

קנין, אקו
כִּי

Click on the id of the peshitta chapter to view its full [chapter](#)

ܟܠܬܐ ܕܡܬܠܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ
ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ

ehrynāe mēṭlāe eēmâṭel lî-huōn uḡ-emēr dā-mâiāe Mēlcuōtāe dē-Ṣāmēiāe lē-fârêḏâṭāe dī-**hērâḏâlāe**
dē-nâsēv ḡevârāe zērâāa-hî bē-qâryitē-hî .

Alt cuvânt cuvântat lor și spune: „De asemenea Împărăția de Cer lui grăunte de **muștar**, pe vom lua bărbat semănări-i în codratu-i.

ܡܬܠܐ ܕܡܬܠܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ
ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ

u·hyi zauōrâiāe hyi mēn cūlî-huōn zērâauōṇee mae ḏein dī-rēbēt rēbāe hyi mēn cūlî-huōn iērâquōṇee
u·hāuiāe eyilānāe eēik ḏ·ty-etṭee pârēhṭāe dē-ṣāmēiāe ṭē-qen bî-sēucei·hî .

și ea mică ea din oricare sămânță, cât dar, de crescut mare ea din oricare ierburi și sunt arborescențe
cum de va intra pasăre de cer, va cuibări în crengi-i”.

וְהִי זְעִירָא הִי מִן כָּל הָוָא זְרָעוֹנָא מִן דְּרֵבֶּת רֵבָא הִי מִן כָּל הָוָא זְרָעוֹנָא
וְהִיא אֵילָנָא אִין דְּתָא תָא פֶּרַח תָּא דִּשְׂמִיָּא תִּקְוָן בְּסוּ פִּי ה :

KHABOURIS CODEX

ܡܬܠܐ ܕܡܬܠܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ
ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ

u·hyi zauōrâiāe hyi mēn cūlî-huōn zērâauōṇee mae ḏein dī-rēbēt rēbāe hyi mēn cūlî-huōn iērâquōṇee
u·hāuiāe eyilānāe eēik ḏ·ty-etṭee pârēhṭāe dē-ṣāmēiāe ṭē-qen bî-sēucei·hî .

și ea mică ea din oricare sămânță, cât dar, de crescut mare ea din oricare ierburi și sunt arborescențe
cum de va intra pasăre de cer, va cuibări în crengi-i”.

St. Katherine Monastery (Old Syriac Sinaitic Palimpsest)

ܡܬܠܐ ܕܡܬܠܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ
ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ ܕܝܠܐܝܬܐ

uî-zauōrâiāe hyi mēn cūlî-huōn zērâauōṇee uî-mae dī-rēbēt rēbāe hyi mēn cūlî-huōn iērâquōṇee
uî-hāuiāe eyilānāe uî-etṭee ḥāiāut cānāfēe pârēhṭāe dē-ṣāmēiāe b·sēucei·hî ✧

și mică ea din oricare semințe, cât crescut mare ea din oricare ierburi și este
.arborescențe și intră vîetate coroană, pasăre de cer în ramure-i”.